**Zeitschrift:** The Swiss observer: the journal of the Federation of Swiss Societies in

the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1936)

**Heft:** 742

**Artikel:** A swiss labour colony

**Autor:** Stirling, Marjorie

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-688714

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Che Swiss Observer

# The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain. EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY.

Telephone: CLERKENWELL 9595.

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams: Freprinco, London.

Vol. 15-No. 742

LONDON, FEBRUARY 1, 1936.

# PREPAID SUBSCRIPTION RATES

| UNITED KINGDOM<br>AND COLONIES | { | 3<br>6<br>12 |        | (13<br>(26<br>(52 | issues. | post free) | - | 3/6<br>6/6<br>12/- |
|--------------------------------|---|--------------|--------|-------------------|---------|------------|---|--------------------|
| SWITZERLAND                    | { | 6<br>12      | Months | (26<br>(52        | issues, | post free) | : | Frs. 7.50          |

(Swiss subscriptions may be paid into Postschech-Konto Basle V 5718).



# **HOME NEWS**

(Compiled by courtesy of the following contemporaries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève).

#### FEDERAL.

#### THE KING'S TELEGRAM TO THE SWISS PRESIDENT.

King Edward VIII has addressed the following telegram to the President of the Swiss Confederation:

" Ich danke Ihnen auf das herzlichste, Herr Bundespräsident, für die Anteilnahme, die Sie im Namen des Bundesrates und des Schweizervolkes Ihrer Majestät, der Königin, meiner Mutter, und mir selbst, sowie der königlichen Familie, in so gütiger Weise bekundet haben, in dem tiefen Schmerz, der uns und die britischen Völker durch den Tod des Königs, meines verehrten und geliebten Vaters, betweffen bet 27 meines verehrten betroffen hat."

# MEMORIAL SERVICES FOR THE LATE KING GEORGE V. IN SWITZERLAND.

Memorial Services for the late King George were held all over Switzerland on Tuesday

A service was held in Berne at the Minster, at which the Swiss Government was present in corpore, together with a large number of high officers and officials. The Diplomatic Corps also attended in full and a large congregation filled the cathedral to overflowing.

The British Minister, Sir George Warner, gave an address, whilst the service was conducted by the English Chaplain in Territet, the Rev.

# SWISS BROADCASTING STATION AND THE DEATH OF THE KING.

The Swiss broadcasting station, when announcing the death of King George V at 12.30 a.m., gave a short appreciation of the King's personality in the three national languages, followed by the King's own Jubilee speech and by a minutes silence. Then the Funeral March was played by the orchestra followed by "God Save the King." The day's programme was entirely altered, only classical music being heard.

# SWISS SANCTIONS POLICY.

By 112 votes against one the Swiss National Council, or Second Chamber of Parliament, approved the Government's policy in regard to sanctions. Switzerland is resolved to maintain her perpetual neutrality as recognized by treaty and the League, but she will at the same time take her share of international obligations so long as that does not involve any breach of her neutrality. It is for that reason that Switzerland applied economic and financial sanctions against Italy but stopped the exportation of arms and war material both to Italy and to Ethiopia.

# CREDIT SUISSE.

The Credit Suisse, announces a net profit of Sw.Frs.7,569,000 (£504,600 at current rates), against Sw.Frs.10,125,000 (£675,000) for 1934. Including £81,400 brought in, £586,000 (against £756,000 last year) is available for distribution.

It is proposed to pay a dividend of 5 per cent. on the share capital of Sw.Frs.150,000,000 (£10,000,000). The dividend for 1934 was 6 per

In accordance with the new Act £1,000,000 will be taken from extra-ordinary reserves and allocated to ordinary reserves. After this opera-tion total reserves will amount to £2,000,000 and £1,666,600 respectively. The sum of £86,000 will be transferred to new account.

# BASLE PORT TRAFFIC.

Traffic in the Swiss port of Basle, on the Rhine, broke all records in 1935, when 2,216,997 tons of goods passed through it compared with 1,897,903 tons in 1934. While imports totalled 2,149,045 tons, exports reached 67,952 tons. Imports mainly consisted of coal, petrol, oil, and

cereals. Traffic on the Rhine Canal decreased 10 per cent., while on the Rhine itself it increased 100 per cent. over the previous year. The imports which passed through the port of Basle represented nearly one-quarter of the total imports of Switzerland.

#### LOCAL.

#### ZURICH.

Ernst Eschmann, the well-known writer and Editor of "Am Häuslichen Herd" and the "Silvesterbüchlein" has celebrated his 50th birthday anniversary.

Doctor Oscar Bürgi, Professor at the University of Zurich has been elected rector for 1936/37.

M. Rudolf Meierhofer, of Dielsdorf, has celebrated his 103rd birthday anniversary and is probably the oldest Swiss living. He took part in two mobilisations, namely in 1856-1857 during the Neuchatel troubles, and again in 1870 during the Franco-Prussian war.

#### BASLE.

M. Hermann Müller-Müller, for many years rector of the "Mädchen-Sekundarschule" has died in Basle at the age of 83.

#### LUCERNE.

Doctor G. v. Deschwanden, Director of the cantonal hospital in Lucerne since 1927, and Surgeon-in-chief of the medical ward since 1917, has resigned from his post for reasons of health, he is 68 years old.

#### TICINO.

The death has occurred in Bellinzona, of M. Stefano Gabuzzi at the age of 88. The deceased was a former President of the Liberal Radical Party of the canton of Ticino, and President of the Superior Court of the canton of Ticino; he played an important part in the political sphere of his native canton.

GRISONS.

A goods train (Chur-Zurich) collided at the "Ziegelbrücke" station with a stationary engine; one of the officials was killed. The damage caused is estimated to exceed 20,000 frs.

SCHAFFHAUSEN.

A novel "hunger strike" in which city officials were compelled to forgo their meals, has secured for several hundred unemployed consideration of their alleged grievances.

Entering the town hall en masse, the unem ployed stationed themselves in the corridors and on the staircases. Here they staged an effective "siege," none of the officials being allowed to

In this way most of a whole day passed with

out seriously inconveniencing the officials.

But when dinner time arrived and still no one was allowed to go, the hungry officials began to think the position was a little more serious.

Discussions were hastily started between the municipal authorities and the unemployed leaders. Eventually the unemployed gained their point and the officials went home to dinner.

# **EXHIBITION OF PAINTINGS** By FELIX VALLOTTON. (Open until February 8th).

An Exhibition of paintings by the Swiss painter Félix Vallotton is at present held at the Arthur Tooth Galleries, 155, New Bond Street, W.I.

M. Vallotton, a native of Vallorbe was born in 1865 at Lausanne and died in Paris in 1925. He left Switzerland at the age of 16 to study painting in Paris.

Frank Rutter, the eminent art critic writes

in the "Sunday Times:"

True to Swiss tradition this young artist was True to Swiss tradition this young artist was very skilful with a penknife, and first attracted attention by the wood engravings which he cut with its aid. Some of these were reproduced in the "Revue Blanche," together with drawings by Bonnard and Vuillard, with whom this Swiss artist soon became acquainted. Owing to his association with these two painters, some writers have been inclined to count Vallotton as a member of the group known as the Intimists. But despite the charm and high pitch of his colour, the essential Vallotton was not profoundly inthe essential Vallotton was not profoundly in despite the charm and night pitch of his colour, the essential Vallotton was not profoundly influenced by any development of Impressionism. His point of departure, as regards painting, may be seen at Tooth's in the picture "Lampe à alcool" (15), painted in 1887. This has been

compared to the painting of Ribot or an early Velasquez, but it already shows that intense con-cern for conscientious draughtsmanship which caused Vallotton later to be known in Paris as

caused Vallotton later to be known in Paris as "le petit Ingres." —

My own memories of Vallotton's pre-war paintings, as seen in the Galerie Druet and elsewhere in Paris, are chiefly of portraits and figure subjects, clean in contour, clear and light in colour. Amid the impressionist and post-impressionist paintings of this period of pictures of Vallotton used to stand out as works which ware accurately leases of the property of the property

pressionst paintings of this period of pictures of Vallotton used to stand out as works which were essentially classical in style, despite their modernity.

While landscape and still-life subjects are more numerously represented in this exhibition, characteristic examples of his treatment of figures are the two "Bathers" (Nos. 17, 21), both painted in 1908, and the still earlier "Portrait of the Artist" (24), painted in 1897. But in his figure paintings, his still life, and his landscapes — see particularly No. 5 — we can trace not only respect for classic tradition in the probity of the drawing, but also a natural tendency towards simplification

It is this ably controlled simplifying, combined with the charm of his colour, which makes a "modern" of Félix Vallotton and gives him his own distinct place in that "School of Paris" which rauges from Impressionism to Post-Impressionism.

# A SWISS LABOUR COLONY. Students in the Alps.

High up in the Alps are many tiny, isolated villages, so poor, so helpless, so hopeless, that but for the Students' Labour Camps they would surely pass out of existence.

but for the Students' Labour Camps they would surely pass out of existence.

For the last few summers, these camps, splendidly organised and run by valiant students in all parts of Switzerland, have done a most noble work, enabling the villagers to remain in their poverty-stricken homes, and giving them renewed hope. In a country like Switzerland, which is universally regarded as the centre of peace and prosperity, it is difficult to understand just how these hamlets have fallen on such evil times; we can only blame modern and economic conditions and changes. Roads need to be built, pastures cleared and improved, huts and houses repaired. These suffer every winter and spring from avalanches, snows, and frosts. What is done one year must be redone the next, and so the students in Swiss Universities banded together and decided to help. It takes some considerable courage and self-sacrifice to give up three weeks of summer holidays to really hard manual labour, and the labourers are not by any means all Swiss. One may hear German, Dutch, French, Italian, and even English, all spoken in one camp.

Four thousand feet up! No joke when the

Four thousand feet up! No joke when the ascent must be made either on foot or on muleback, and all stores carried by mules — about three good hours' walk up the steepest of hills! However, once on top the situation and views are magnificent, the gratitude of the peasants quite overpowering, and one's sense of virtue very self-satisfying. satisfying.

In the camp of which I write — in Ticino, an Italian-speaking canton — there were all during the vacation about fifty men students in residence, and five girls who cooked, washed, and darned under the able direction of an experienced cook from the Swiss Women's Club. The food was excellent if plain, with lots of fresh vegetables. It was some job to tackle the preparation of 50 pounds of potatoes and 50 pounds of carrots, but at least it kept one out of the poky smoky kitchen, and when the mountain of vegetables seemed too appalling there were always the real mountains to contemplate instead. Living was primitive and simple. Bunks in rough wooden In the camp of which I write - in Ticino, an primitive and simple. Bunks in rough wooden huts, picturesque enough amid the glorious surroundings, long wooden tables for meals, tin plates and tin cups, no china to smash.

# CITY SWISS CLUB. PLEASE RESERVE

SATURDAY, FEBRUARY 29TH, 1936. for the

# DINNER AND DANCE

at the

HYDE PARK HOTEL, Knightsbridge, S.W.I.

It was wonderful to see future doctors, professors, preachers, teachers, students of art and music, tolling with hammer and saw, pick and shovel; washing their dirty faces and dirtier shirts in the running stream, shaving at the pump. Their muscles grew strong, their backs and faces were burnt chocolate brown. The day began at 5 a.m., and up there in Ticino they were building a fine, durable road, so that when the breakfast horn blew at seven o'clock there were neither late-comers nor left-overs. We heard, we ran, we consumed. Work began again until 1.15, then there was a good, solid meal, and the rest of the day was free. The sun was too fierce after the lunch hour, and would have knocked out most of the voluntary labourers, all unaccustomed to toil in such heat. It was wonderful to see future doctors, proto toil in such heat.

In the evenings everyone gathered before the huts and sang to the music of the waters and the many and various instruments of the students. Sometimes we danced. It was all very simple and happy. Bunks were sought early, there was no wooing of sleep. The days passed almost too quickly, but the road grew apace. Unquestionably it was a case of "Something attempted, something done," as each batch handed over to the next.

Marjorie Stirling.

### L'AMBASSADEUR DES MONTRES GEORGES RAHM †.

Une physionomie horlogère bien connue vient de s'éteindre à Genève, à l'âge de 68 ans. Il s'agit de M. Georges Rahm qui, durant plus d'un quart de siècle, circula et voyagea dans les pays les plus variés pour y faire connaître la bonne montre saires pour y laire comaitre la bonne montre suisse et en particulier les chronomètres de la maison Nardin, du Locle. L'Asie, l'Amérique, l'Extrême-Orient, la Russie furent visitées un nombre de fois incalculable par celui qu'on appelait avec raison l' "ambassadeur de la montre."

A vrai dire, de l'ambassadeur il avait à la fois la prestance, la diplomatie et les compétences Grand, fort, l'œil aimablement enjouée et le Grand, 1617. Tell'i amaionement enjouce et le propos taquin, il savait être un avocat aux argiments, péremptoires, un industriel connaissant admirablement la technique du métier et un voyageur de commerce de qualité. Nombreux sont ceux qui l'écoutaient avec plaisir évoquer ses souvenirs de la Russie des tsars, de l'Italie d'hier souvenirs de la Russie des tsais, de l'Atland une ou d'aujourd'hui, de l'Allemagne d'avant-guerre et d'après ou de la Scandinavie de toujours. Georges Rahm aimait les peuples avec lesquels il entrait en contact et c'est sans doute la peine

# \$

# WAGNER IN EXILE:

The Story of the first Five Years in Switzerland. As told by Max Fehr in "Richard Wagner's Schweizer Zeit" (Erste Band: 1849-1855). (Aarau und Leipzig: Verlag H. R. Sauerländer & Co.)

(Musical Opinion, January, 1936).

So far the only English work which succeeds in uniting the multitudinous details of Wagner's life is that written by Ernest Newman, the first life is that written by Ernest Newman, the first volume of which was published a few years ago. Newman has the initial advantage of a critical knowledge of Wagner's music and the inborn sense of a reliable historian. However, Newman has left Wagner at the time of the Dresden rising, and while awaiting the appearance of the next volume, many will welcome the opportunity of following the composer on his pilgrimage to and his sojourn in Switzerland. A most interesting work (1930) was written by Waldemar Lippert on this period of Wagner's career, based on the Wagner dossier in the archives of the Saxon police. Now comes another book, a first volume, in which we are told the story of the first phase police. Now comes another book, a first volume, in which we are told the story of the first phase in Switzerland, covering the years 1849-1855.

Readers have already been made aware of the flight from Riga, and the detours to London and Paris, whither he was drawn by knowledge of the Paris, whither he was drawn by knowledge of the emotional qualities of the music of Meyerbeer, which he probably felt had some affinity with his own exuberance, as shown later when he made that speech at Dresden before the Vaterlandsverein, demanding a Republic with the King as first president. Lippert evidently thinks such a proposition strange in the mouth of one who was at least officially master of the king's music: but not so strange when we remember that Wagner was born in a year of tunult, at Leipzig (1813), when Napoleon's boasted empire crumbled to when Napoleon's boasted empire crumbled to

When Wagner left Dresden he made the best of his way to Liszt, who advised a retreat into Switzerland: and so, on the evening of May 28th, 1849, at Zürich, there stepped from a railway carriage a rather thick-set man seemingly in the middle thirties. Max Fehr, with marked precision, says that the man was wearing a brown overcoat of light texture, and in his hand he carried a carpet bag strengthened with green

qu'il se donnait pour comprendre leurs mœurs et leur mentalité qui faisait chez eux sa juste popularité et ses succès de pionnier commercial. A plusieurs reprises, le Conseil fédéral, qui connaissait la valeur de l'homme, avait fait appel à ses bons offices. C'est Georges Rahm qui le premier fut chargé d'escorter les Suisses rapatriés de Bussia appès la révolution. Et cette pharce de premier lut charge d'escorter les suisses rapatries de Russie après la révolution. Et cette charge de commissaire fédéral ne fut pas une sinécure, on l'imagine. Non seulement il fallut s'occuper des transports mais encore de la nourriture et des soins aux malades. Avec un esprit d'organisation remarquable, l'" ambassadeur de la nisation remarquable, l' "ambassadeur de la montre" pourvut à tout et ramena son convoi à la frontière suisse comme le Conseil fédéral le lui avait demandé.

Georges Rahm s'était également occupé des Georges Rahm s'était également occupé des prisonniers de guerre, plus particulièrement des Français. Les deux premiers qu'il réussit à rapatrier étaient précisément des enfants du Locle. C'est lui aussi qui ramena les trois premiers officiers français qui sont rentrés d'Allemagne. Grâce à ses interventions le sort des prisonniers en Russie fut également notablement amélioré. Le gouvernement français lui avait décerné la médaille, de la reconsissance, distinction assuré. médaille de la reconnaissance, distinction assuré-

medatile de la reconnaissance, distinction assure-ment bien méritée.

Lors du plébiscite de la Sarre, notre com-patriote fut également appelé à une des charges principales et présida un bureau de vote et de déconfillement. dépouillement.

Chaux-de-fonnier, mais surtout romand, et connaisant bien les nécessités et les besoins d'une connaisant olen les necessites et les besons d'une de nos grandes industries nationales, Georges Rahm n'avait pas vu sans chagrin une nouvelle crise s'abattre sur l'industrie horlogère, les marchés être éliminés pour ainsi dire les uns après les autres et les difficultés d'exportation apres les autres et les difficultes d'exportation s'augmenter chaque jour en vertu d'une situation politique troublée. Il en faisait part au journalistes qui trouvait toujours dans sa conversation d'utiles enseignements et des observations pleines de correctée d'Universe et des la conversations pleines d attres ensequentes et des observations pienes de sagacité, d'humour et de vie. Ainsi, même dans le privé, Georges Rahm cherchait à servir son pays, l'industrie qu'il représentait et les intérêts qu'il a défendus avec autant de probité que de talent jusqu'à sa mort.

(Journal Suisse d'Egypte).

## CITY SWISS CLUB.

The Committee of the City Swiss Club wishes to inform their members and friends that the date of the Cinderella Dance has been changed from the 15th of February to the 29th of Febru-

# ,5555555555555555555555555555555555

bands. That was Wagner, and straightway he went to the house of an old Saxon friend, Alexander Müller, who practised the art as composer, pianist, teacher and conductor. But Müller was abroad: so Wagner had to hold himself in patience until the evening of the next day, and when he did call found that his friend had retired to rest. "Who comes so late in the night?" came answer to the violent ringing of the bell. "It is I, Richard Wagner: open quickly." The door was opened, whereupon Richard bounded upstairs, fell upon the neck of his friend, saying "Alexander, I am in flight from Dresden, so thou must keep me near thee; my wife and my bands. That was Wagner, and straightway he "Alexander, I am in flight from Dresden, so thou must keep me near thee: my wife and my all are taken from me," or words to that effect. But Wagner did not tarry long with Müller: like poor Jo, he seemed always to be moving on!

An article on "Tannhäuser," written by An article on Tannhauser, written by Liszt, had been published in the Journal des  $D\dot{e}bats$  of Paris, and of that paper Berlioz was the music critic. Liszt's article was at least solace to Wagner who besought the aid of his solace to Wagner who besought the aid of his friends in Zürich to secure a passport to France. The details of that passport are now of more interest to us than probably they ever were to the French gendarmerie: "Herr Richard Wagner of Leipzig — compositeur de musique — age 36 — height 5ft. 5½in. — hair, brown — eyeshorown — eyes blue — nose, medium — mouth, medium — chin, round — destination, France — duration of pass, one year."

Wagner was not long for Paris: cholera was rampant, so he got back to Zürich, travelling with Belloni, the agent of Liszt in Paris. Still, with Belloni, the agent of Liszt in Paris. Still, there appears to have been some necessity for Wagner to be a self-supporting institution: so his two Zürich friends, Müller and Baumgarten, did their best to secure acknowledgment of his talents, probably by way of performing fees for the use of an act of the "Flying Dutchman" by the Zürich Choral Society, of which Müller was conductor. conductor. A sum of money paid to him by the Grand Duke of Saxe-Weimar, remitted through Liszt, enabled him to settle an old account with Liszt, enabled him to settle an old account with Breitkopf & Härtel for a piano, to send for his wife Minna and to bring along furniture sufficient to establish a home in Zürich. The ménage was first one room, and then expanded to an appartment with some sort of place where Wagner could put his books and find room to write. They moved again and again: but he worked on and on,

# WEITGEREISTE EIDGENOSSEN.

Wenn man die Statistik unserer schweizerischen Luftverkehrsgesellschaft Swissair durchgeht, so ist wahrzunehmen, dass diese Gesellschaft wohl die relativ weitestgereisten Eidgenossen unter ihrem Szepter vereinigt. Der Streckendienst der Swissair wird insgesamt von 10 Piloten geführt. Diese haben in der Saison April bis Oktober 1935 total 1,025,925 km in der Luft zurückgelegt, wozu sie 4647,48 Stunden brauchten. Diese 10 Mann haben also alles in allem 193 Tage und 15,48 Stunden in der Luft zugebracht. Mit 543,17 Stunden oder rund 22 Tagen und 15 Stunden steht Flugkapitän Nyffenegger an der Spitze. Bei einem Stunden durchschnitt von 227 km entspricht diese Flug-Wenn man die Statistik unserer schwei-Nyffenegger an der Spitze. Bei einem Stundendurchschnitt von 227 km entspricht diese Flugdauer ungefähr 123.300 km Distanz. An zweiter Stelle steht mit 527,18 Stunden Flugkapitän Ackermann, dessen Flugdauer ca. 120,170 km entspricht, an dritter Stelle Flugkapitän Gerber mit 520,49 Stunden oder rund 118.151 km. Aber noch weitere fünf Piloten haben in dieser Saison mehr als 100 000 km zurückgelegt. Es sind dies mehr als 100.000 km zurückgelegt. Es sind dies die Flugkapitäne Heitmanek (502,58 Stunden), Borner (500,18 Stunden), Zimmermann (479,18 Stunden), Schaer, welcher in dieser Saison seine erste Million Kilometer erreichte (475,03 Stunden) und Künzle (446,17 Stunden). Pilot Wegelin den) und Künzle (446,17 Stunden). Pilot Wegelin flog 349,10 Stunden und Direktor Mittelholzer 303,20 Stunden. Diese Leistungen beziehen sich ausschliesslich auf den Streckenflug nach dem Flugplan des vergangenen Sommers. Die meisten dieser Flieger haben aber überdies noch Sonderflüge und Alpenflüge ausgeführt, sodass sich diese Zahlen noch erheblich erhöhen. Während Flugkapitän Nyffenegger also insgesamt mehr als 3 Mal so viele Kilometer zurück gelegt hat, wie die Erde an Umfang misst und dies im Verlaufe von Erde an Umfang misst und dies im Verlaufe von ca. 7 Monaten, entspricht die Flugstrecke Direktor Mittelholzers immer noch 1½ Mal dem Erdum

Auch die bei der Swissair beschäftigen 4 Stewardessen (Bruggmann, Voegeli, Weber und Oberholzer) haben weite Reisen gemacht. Sie flogen während der Saison 1935 total 2866 Stunden, was ungefähr 650,582 Kilometern entspricht. Es dürfte kaum andere junge Damen innerhalb unseres Landes geben, welche eine ähnliche Reise-leistung aufzuweisen haben, ergibt sich doch pro Stewardesse ein Durchschnitt von rund 162645 Kilometern, was mehr als 2 Mal dem Erdumfang entspricht.

" Verkehrsflug."

# 

always planning that "Nibelungen."

As a political refugee, Wagner was at first under police supervision: but his facility in making friends enabled him soon to secure the confidence of Bollier, chief of the Zürich Police, who relieved Wagner of so many restrictions that he was to all intents and purposes a free man. he was to all intents and purposes a free man. His wife was with him, he had undisturbed opportunities for work, and he kept a dog; above all, he had found a trusting friend in Dr. Jakob Sulzer, a solicitor, who was to play an important part during this time of exile. But the Saxon police were taking no chances, for Herr Lippert tells us how they watched over him in Switzerland, shadowed him to London ,and even contrived to be present at rehearsals. Wagner may not have been aware of this close attention, but the police dossier is clear on the point

not have been aware of this close attention, but the police dossier is clear on the point. In a little while, circumstances became staghtened, and Minna found herself again bear-ing the cross of poverty, with all its attendant indignities, as she had known them in Paris after indignities, as she had known them in Paris after the escape from Russia. These things and others are documented by our author by letters from and to Wagner, by extracts from Zürich newspapers, and from concert programmes and theatre bills of the time. Wagner implored help from Liszt, saying that he lacked even wood for a fire; but Liszt delayed to answer, and then only explained a congregation about concentring Taylor. enclosed a suggestion about concerts in Zürich, with Wagner as conductor. Somehow they were given, and we notice that the circumstances were given, and we notice that the circumstances were not unlike those he had had to face in Dresden, when his opponent was Reissiger, composer and Kapellmeister. At Zürich dwelt at the time Franz Abt, whom we in England remember by his songs for children and the ever-popular "When the swallows homeward fly." Abt was Kapellmeister at the theatre, and conducted choral and cyclectral concepts but conventinities could not orchestral concerts; but opportunities could not have been many in a town of thirty-three thousand inhabitants. However, Wagner was thousand inhabitants. However, Wagner was able to join the orchestra of the theatre to that of the choral society, though he continued to deplore the inefficiency of his players, a number of whom were amateurs. Some of his amateurs were good, notably the clarinetist Konrad Ott Inhof, a railway director by profession, whom Wagner thought superior to the first clarinetist in the orchestra of the London Philharmonic Society. (One may surmise that the player indicated was Henry Lazarus.)

(To be continued).